

	<p style="text-align: right;">Date : 27/09/2007</p> <p>ARTHUR CONAN DOYLE ET LA GUERRE DES BOERS : conservation et numérisation d'une collection photographique unique de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne</p> <p>Sir Arthur Conan Doyle and the Boer War: Conservation and digitization of an unique photographic collection in University Library Lausanne</p> <p>Danielle Mincio Bibliothèque cantonale et universitaire Unithèque Lausanne Suisse</p>
Meeting:	139-1 Preservation and Conservation with Rare Books and Manuscripts (1)
Simultaneous Interpretation:	Yes
<p style="text-align: center;">WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 73RD IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL 19-23 August 2007, Durban, South Africa http://www.ifla.org/iv/ifla73/index.htm</p>	

Les archives de Sir Arthur Conan Doyle

Le fonds des archives de Sir Conan Doyle fait partie de ces documents qui ont leur propre vie et ne se retrouvent pas forcément où on est en droit de s'attendre à les trouver.

En effet, Adrian Conan Doyle, le fils de Sir Arthur Conan Doyle, père de Sherlock Holmes, s'est établi dans le Canton de Vaud en 1965 à Lucens dont il acquit le château qui devint un musée dédié à l'œuvre de son père. À son décès, en 1970, les archives furent transférées au Département des manuscrits de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne pour y être mises en valeur et conservées, selon les règles de l'art.

Si le fonds est quelque peu décevant au niveau des manuscrits d'œuvres, il contient, néanmoins deux perles.

La première, en relation avec les romans policiers de Conan Doyle, a fait l'objet d'une publication. La Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne a publié en 2002 le facsimilé du manuscrit intitulé *l'Aventure de Shoscombe Abbey*, comportant 21 feuillets et signé "A. Conan Doyle, Crowborough, Sussex". Ce récit, sous le titre de *l'Aventure de Shoscombe Old Place*, a été publié en premier lieu dans le Strand Magazine d'avril 1927. Il s'agit de la dernière histoire de Sherlock Holmes à avoir été écrite.

La seconde se rattache un pan moins connu de son existence : sa participation dans les troupes britanniques à la Guerre des Boers qui lui a inspiré la rédaction d'un ouvrage *The Great Boer War*, publié à Londres chez Smith, Elder & Co en 1902 et qui a connu plusieurs éditions. Une édition électronique est accessible à l'adresse suivante : <http://pinetreeweb.com/conan-doyle-chapter-00.htm>

Si le fonds Conan Doyle contient peu de manuscrits d'œuvres majeures, il est très riche en photographies.

La partie photographique de ce fonds a fait l'objet, en 1999, d'un travail de diplôme présentant quelques aspects moins connus du père de Sherlock Holmes sous forme de base de données. Une sélection de 250 photographies, sur les 1418 clichés conservés, met en évidence l'homme et sa famille, ses voyages et la Guerre de Boers à laquelle il a participé en qualité de médecin.

Deux albums photos contenant 170 photographies sont consacrés exclusivement à la Guerre des Boers. Avec le manuscrit autographe *The Great Boer War*, cet ensemble constitue, sans conteste, une source unique pour un épisode de l'histoire de l'Afrique du Sud.

Ce cas ne fait pas exception. Pour chaque pays, les archives sont dispersées un peu partout dans le monde au gré des conquêtes et des colonisations mais ce problème est nettement plus marqué pour les pays africains.

Fort heureusement, grâce au développement des technologies de l'information, il devient possible, au fur et à mesure de la constitution d'inventaires accessibles sur Internet, via des moteurs de recherche puissants de retrouver des documents qu'on croyait disparus avec le temps. Plus encore, la numérisation permet, dans le cadre de programme de coopération ou simplement par volonté éthique, de rendre accessible à aux personnes des pans entiers de documents utiles à leur histoire tout en assurant une conservation de ceux-ci dans des conditions idéales.

Bref rappel du cadre historique en Afrique du Sud au début du 20^{ème} siècle

1880 – Première guerre des Boers contre les Britanniques. Elle se termine en 1881 par la victoire des Boers qui récupèrent leur indépendance (perdue en 1877) sous le nom de ZAR (Zuid-Afrikaansche republiek).

1899 – Les Britanniques exigent que le droit de vote soit accordés aux non-Boers des républiques boers. Le président du Transvaal, Paul Kruger, refuse. Les troupes Boers attaquent le Natal et assiègent Ladysmith. Ce long siège laisse aux Britanniques le temps de faire venir des renforts. Londres mobilisera 448 000 hommes pour combattre 54 000 Boers. Ainsi débute la deuxième guerre des Boers (qui dure jusqu'en 1902).

1900 – Prétoria est la dernière ville importante des Boers à capituler devant les forces britanniques. Les Boers se lancent dans la guérilla, les Britanniques ripostent en détruisant les fermes et en déportant les populations civiles. 26 000 personnes (surtout des enfants) meurent dans les camps (les premiers camps de concentration de l'histoire).

Le manuscrit *The Great Boer War*¹ : contenu, conservation et choix de numérisation

Ce manuscrit contient le texte de la première édition de l'œuvre de Conan Doyle. Il ne contient que les chapitres relatifs à la guerre en 1900 et se termine avec la prise de Pretoria par les Anglais (The Halt at Pretoria). Les campagnes de 1901 et 1902 ne figurent pas dans ce texte.

Physiquement, le document se présente sous forme d'un volume relié contenant 472 feuillets écrits sur une seule face. Bien que légèrement acide, le papier, assez épais, est solide et peut être manipulé sans risque.

Par contre, la reliure a été, mal conçue à l'origine. Trop serrée et ne laissant aucune marge à l'intérieur du volume, elle rend la lecture mal aisée, sans forcer sur la reliure, et pose des problèmes de prise de vue.

Dans un premier temps, suite à une analyse effectuée par un restaurateur, il est apparu que le document ne pouvait être numériser avec un numériseur qui tourne les pages. La force de pression de la vitre et la correction de l'ombre portée provoquée par la reliure serrée ne pouvant être éliminée en mode automatique.

Le document a donc été numérisé page par page. Malgré ces précautions, en fin de volume, les notes proches du centre du volume sont tronquées sans pour autant entraver la compréhension du texte.

Le manuscrit a été numérisé en format tif avec une résolution de 600 dpi. Chaque page ou image représente un fichier de 60 Mb. Ces fichiers qui ne sont pas utilisables pour une consultation courante ont été convertis en jpeg 300 dpi (3 Mb par image) et en jpeg 72 dpi (400 kb par image) pour obtenir un document plus facilement consultable à distance.

La numérisation a été confiée au service de numérisation de l'université qui emploie des étudiants pour faire ce travail. Quelques erreurs de prise de vue apparaissent, notamment au niveau des pages coupées,² des textes dans la couture³ et d'un oubli d'une table de réglage des couleurs⁴. Cette expérience nous pousse pour les prochaines numérisations de manuscrits à ne nous adresser qu'au photographe de notre institution.

L'album photographique *The South African War 1899-1902*⁵: contenu, conservation et choix de numérisation

Ce document contient 62 photographies et 2 feuillets imprimés répartis sur 38 pages. Il n'a pas été possible de déterminer si ces photographies ont été prises, toutes ou en partie, par Conan Doyle lui-même ou à sa demande par un tiers. Il s'agit plus vraisemblablement d'un recueil fait à posteriori et composé à la fois de photographies faites par lui-même et de tirages recueillis auprès de ses compagnons de guerre. Certaines de ces photographies ont été éditées dans de nombreuses

¹ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne - Fonds manuscrits - IS 4314 M 3

² Bibliothèque cantonale et universitaire – Fonds manuscrits – IS 4314 M3 272 et 273, 478-479

³ Bibliothèque cantonale et universitaire – Fonds manuscrits – IS 4314 M3 372,373

⁴ Bibliothèque cantonale et universitaire – Fonds manuscrits – IS 4314 M3 374

⁵ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3

publications relatives à la Guerre des Boers sans mention de la provenance des tirages originaux que nous conservons.

Peu de photographies ont été titrées par Arthur Conan Doyle et ont nécessité une identification rendue possible par le manuscrit de son ouvrage sur la Guerre des Boers.

Outre des portraits de Conan Doyle sur les champs de guerre et de l'hôpital Langman auquel Conan Doyle était affecté en qualité de médecin, cet album contient quelques clichés particulièrement significatifs de la violence du massacre autour de Spionkop.⁶

L'intérêt de l'album réside dans le fait que les images ne présentent pas que le côté britannique des combats. Des portraits des principaux protagonistes Boers comme Landmeyer, Botha, Erasmus et Kruger⁷ mais aussi de Boers moins connus comme cette photographie de 3 générations de Boers dans la guerre⁸ figurent dans cet album.

Même si elles ne sont pas classées chronologiquement, ces tirages illustrent de façon percutante certains épisodes relatés par Conan Doyle dans son manuscrit.

Ce qui frappe dans certaines images, c'est la prise de vue professionnelle très moderne des scènes de guerres les plus dures, comme si elles étaient destinées à être publiées à la une d'un journal à sensation.⁹ Par contre, les clichés pris par Conan Doyle et ses amis sont plus proches de l'album souvenir de vacances du commun des mortels.

L'état de conservation du document est stabilisé. Les pages de l'album sont acides. Les photographies ont été collées avec de la cire à cachet aux 4 coins.¹⁰ Malgré des couleurs légèrement à moyennement passées, les contrastes sont bien visibles et donnent encore une bonne lisibilité du document.

Plusieurs clichés présentent des dégâts mécaniques dans les coins à la limite de la rupture¹¹. Ces dégâts sont antérieurs à la mise en place des tirages dans l'album.

La reliure de l'album est fatiguée et le dos endommagé.

Pour éviter des dégâts ultérieurs, le document n'est plus transmis en consultation et est conservé dans des conditions climatiques stables.

Vu la variété des niveaux de contraste et la fragilité du document, sa numérisation a été réalisée par le photographe de notre bibliothèque. Nous avons opté pour la reproduction de l'album tel qu'il se présente plutôt que pour la reproduction de chaque image, conservant ainsi à la version numérique l'aspect du document original. Les prises de vue ont été faites en 400dpi, format TIF.

Une table des matières du contenu a été réalisée pour faciliter une recherche plus ciblée.

⁶ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3, pp. 37-38

⁷ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3, pp. 31, 2

⁸ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3, pp. 27

⁹ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3, pp. 8,36

¹⁰ ¹⁰ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3, pp. 5

¹¹ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P3, pp. 7,8,12,13, 17

L'album photographique *Arthur Conan Doyle from Archie L. Langman in memory of the months spent together South Africa 1900*¹² : contenu, conservation et choix de numérisation

Ce document contient 105 photographies réparties sur 26 pages. 3 photographies manquent dans l'album ou n'y ont pas été incorporées.¹³

Il n'a pas été possible de déterminer si ces photographies ont été prises, toutes ou en partie, par Archie L. Langmann, Conan Doyle lui-même ou par des tiers.

Elles sont toutes titrées. Les prises de vues ont été faites par des amateurs (probablement Arthur L. Langman et ses compagnons de l'hôpital militaire). Elles sont organisées dans l'album dans l'ordre chronologique des déplacements de l'équipe de l'hôpital Langman. Outre l'équipe de l'hôpital et ses installations¹⁴, les clichés montrent également les troupes britanniques¹⁵, canadiennes¹⁶ et aussi les Boers avec notamment la famille de Wet. La photographie du fils de Wet, âgé de 8 ans, arme au poing, montre toute la détermination des Boers.¹⁷ Quelques photographies montrent très bien l'insouciance avant l'entrée dans la zone des combats.¹⁸ Au fil des pages, les images deviennent plus sombres : destruction de ponts¹⁹, transport des blessés²⁰, train détruit par une attaque des Boers²¹, la gare de Rodevaal après sa destruction.²²

Le côté amateur des photographies leur donne un meilleur rendu d'authenticité et de vécu.

L'état de conservation du document est stabilisé malgré les traces d'acidité du papier de l'album et les piqûres. Presque partout les photographies ont été insérées dans les espaces prévus à cet effet. Il s'agit d'un album Kodak typique de l'époque.

Toutefois en certains endroits, plusieurs images ont été collées là où l'espace pour une seule était prévu.²³

La lisibilité des images est bonne même si par moments les contrastes ont un peu pâli. Peu de dégâts mécaniques ont été constatés (petite pliure p. 5 dans la photographie du pont de Bethulie²⁴)

¹² Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4

¹³ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 4 et 11 manquent 25 en attente

¹⁴ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p.7

¹⁵ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 5

¹⁶ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 15

¹⁷ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 22

¹⁸ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4,, p.2 sur le bateau, p.4 cricket à St Vincent, p.5 bain de mer

¹⁹ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 5 Bethulie Brdge, p. 13 Eensgevonden Bridge, p. 23 Rhenoster Bridge

²⁰ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p.8

²¹ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 18

²² Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p.20

²³ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 6, 7, 10, 13, 14, 15, 16.

²⁴ Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne – Fonds manuscrits – IS 4314 P4, p. 5

Vu la fragilité du document, sa numérisation a été réalisée par le photographe de notre bibliothèque. Nous avons opté pour la reproduction de l'album tel qu'il se présente plutôt que pour la reproduction de chaque image, conservant ainsi à la version numérique l'aspect du document original. Les prises de vue ont été faites en 400dpi, format TIF.

Une table des matières du contenu a été réalisée pour faciliter une recherche plus ciblée.

Diffusion

Pour permettre à tout le monde et n'importe où d'avoir accès à cet ensemble de trois documents, nous avons choisi de les mettre au format pdf.

En raison du droit de la personne et des droits d'auteur, les documents ne peuvent être consultés qu'en Intranet ou depuis un DVD.

Le premier dossier IS 4314 M3, contient la numérisation du manuscrit. En raison de la lourdeur des fichiers, l'œuvre a été divisée en plusieurs fichiers regroupant plusieurs chapitres et un fichier de table des matières indiquant le titre du chapitre dans la seconde édition publiée, le titre du chapitre dans le manuscrit, les numéros de dias relatifs au chapitre et le fichier dans lequel le chapitre se trouve. L'ensemble représente 1 GB.

Les deux albums photographiques étant de dimension réduite, respectivement 3,2 Mb et 2,9 Mb nous avons pu ne faire qu'un seul fichier en pdf par document. Nous avons rajouté dans chacun des documents une table des matières.

En guise de conclusion

L'apport de la numérisation en tant qu'outil de diffusion des manuscrits et de la protection des originaux n'est plus à faire.

D'un point de vue culturel, la numérisation de documents patrimoniaux permet à des objets conservés ailleurs que dans leur contrée d'origine de pouvoir être accessibles aux principaux intéressés.

L'accès en ligne est toutefois limité par la question des droits d'auteurs et des droits de la personne. Tout ce qui est postérieur à 1900, comme les documents de Conan Doyle, est à 90% toujours soumis à des droits et ne peut être rendu accessible via Internet.

Une collaboration plus intense entre les pays développés et les pays émergents devrait voir le jour dans ce domaine.

Chaque bibliothèque possédant dans ses collections des documents concernant directement le patrimoine d'un pays moins développé économiquement pourrait numériser ces documents et en offrir gracieusement, quand l'accès via Internet n'est pas possible pour des questions de droits, une copie sur DVD qui pourrait être consultée sur place aux mêmes conditions que les originaux à des milliers de kilomètres de distance.

Une manière comme une autre pour les bibliothèques de contribuer à la réalisation des objectifs du millénaire !